

MANUAL DE USUARIO



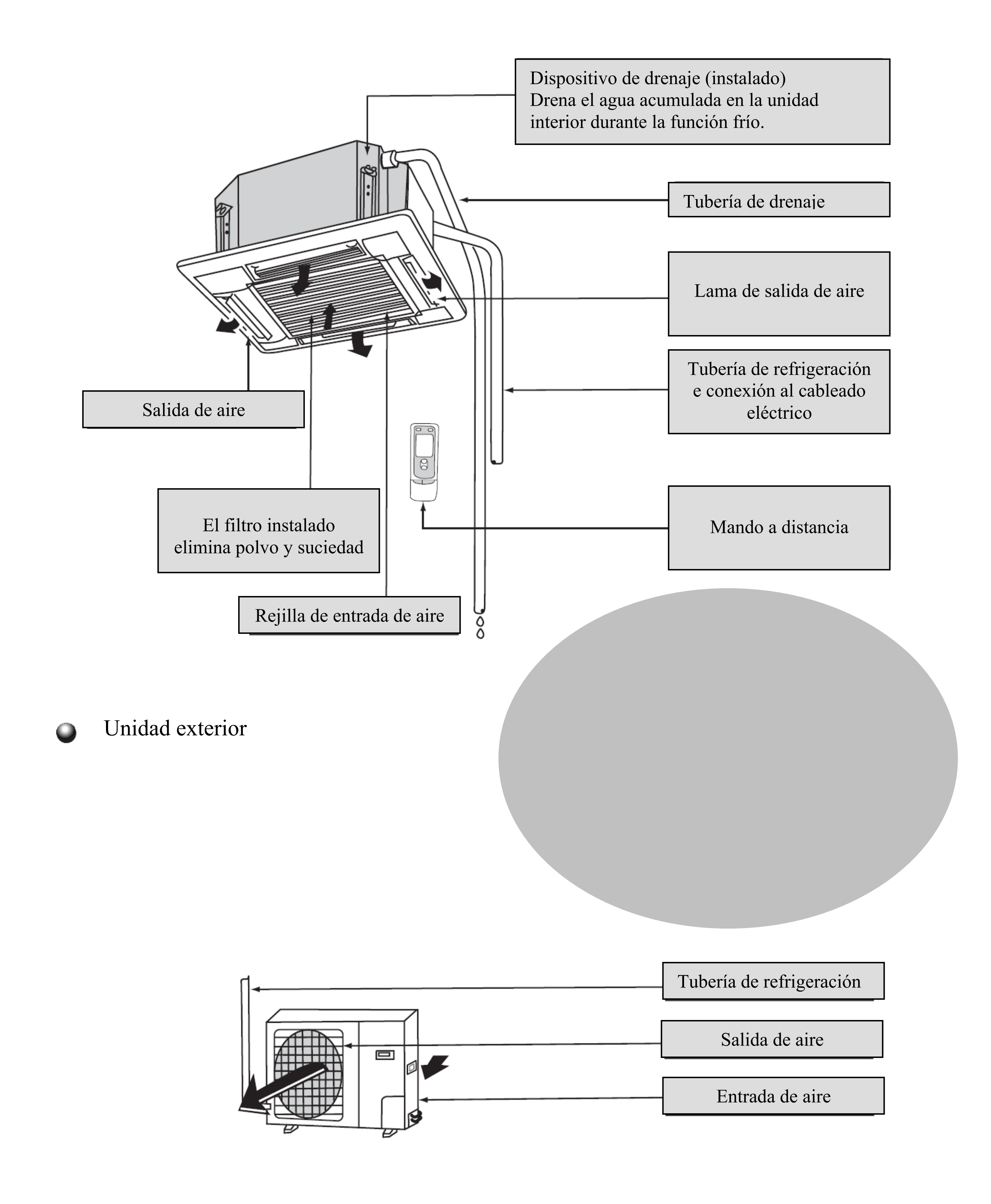
Unidad de aire Acondicionado On/Off Cassette (con termostato)

Gracias por elegir nuestros productos. Por favor, antes de utilizar esta unidad, lea detenidamente este manual, y guárdelo para posteriores consultas

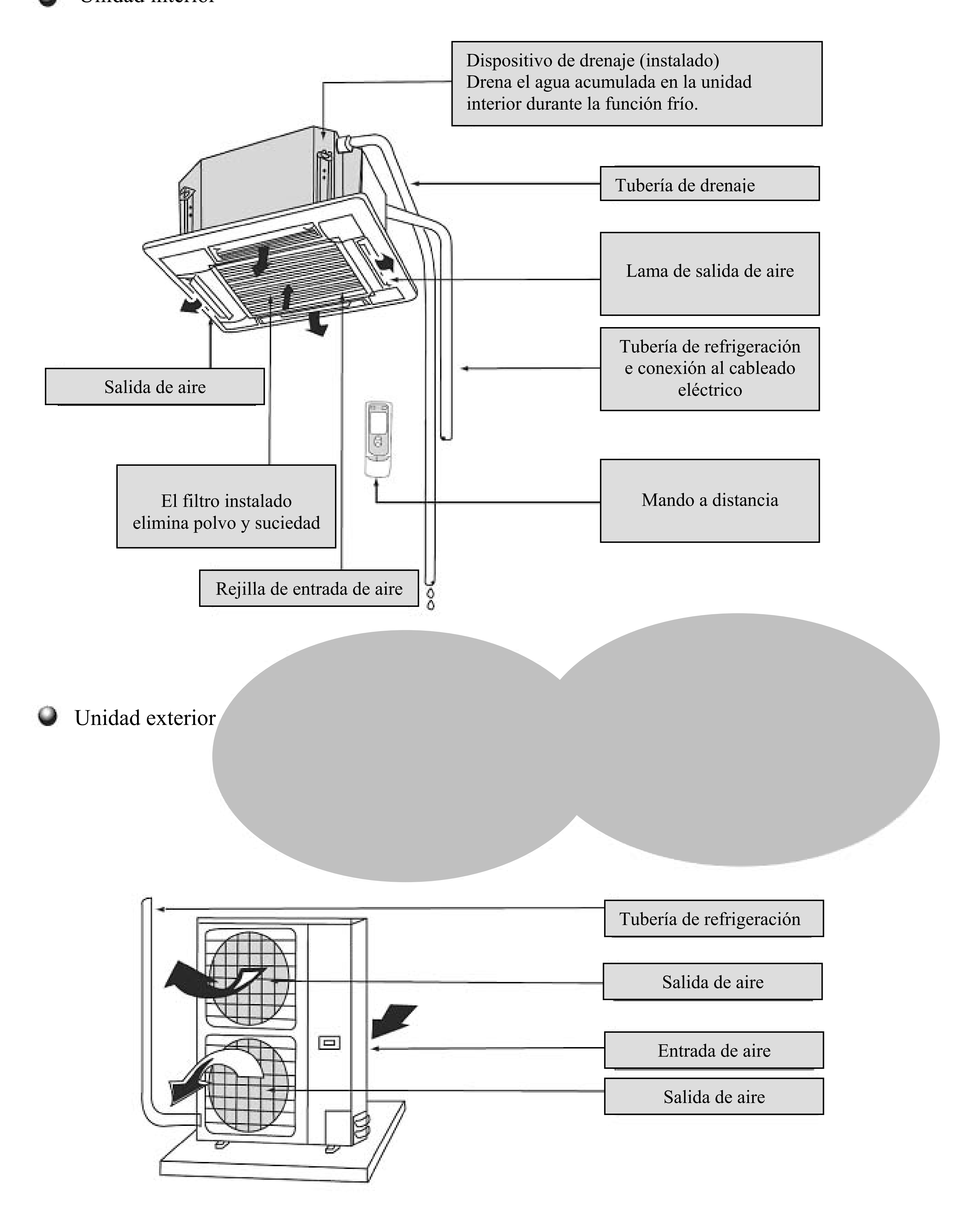
ÍNDICE

1- Nombre y funciones de los componentes

Unidad interior



Unidad interior



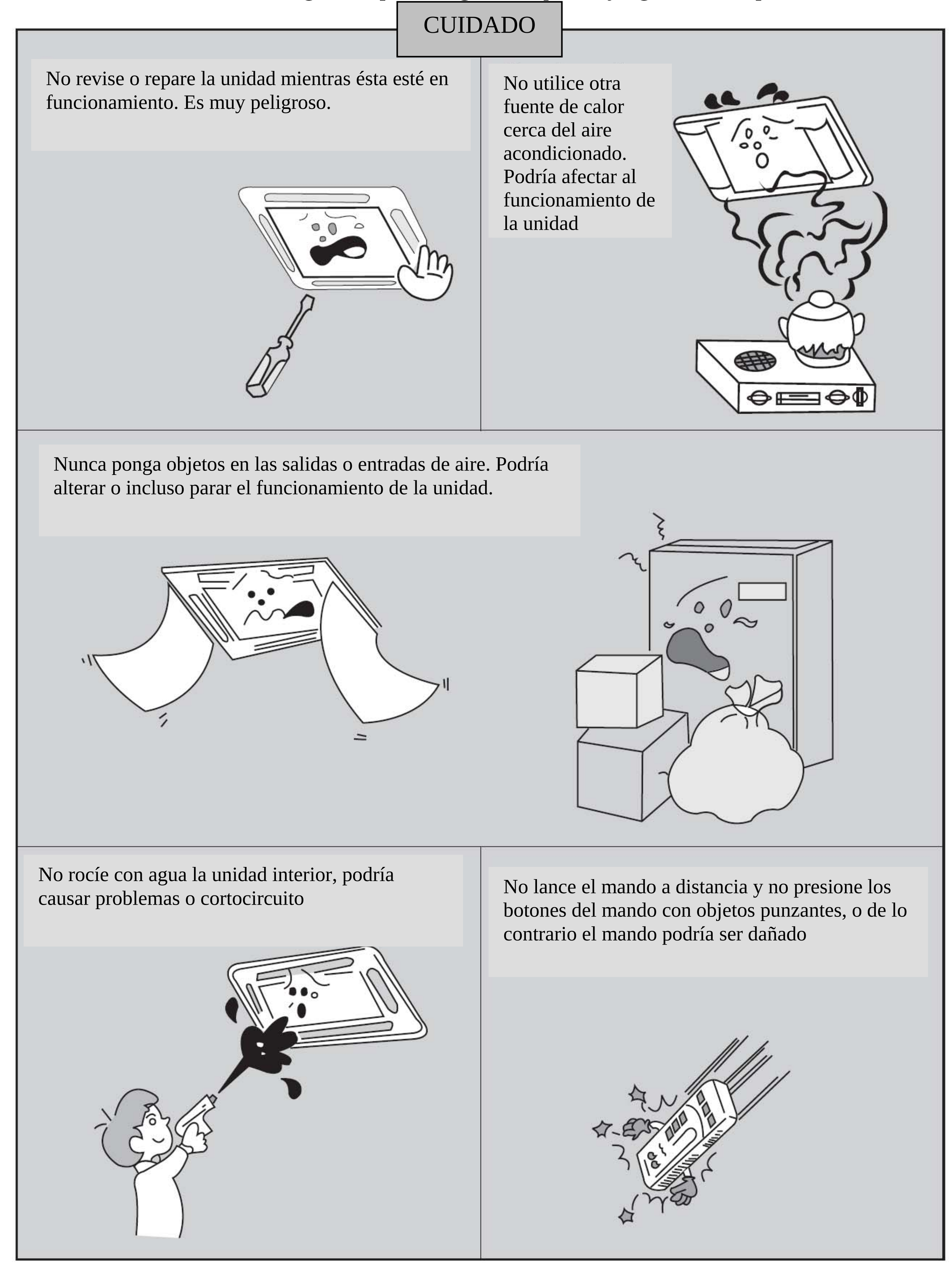
Unidad exterior

2- Precauciones de seguridad

- Lea detenidamente los siguientes consejos para un uso seguro.



Nota: Los niños deberían ser vigilados para asegurarse que no juegan con el aparato.



Nota: este aparato no está diseñado para ser usado por personas (incluido niños) con incapacidades físicas, sensoriales o mentales, o faltos de experiencia y conocimiento, a menos que hayan sido supervisados o instruidos a cerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

3- Funcionamiento del termostato (programación Standard)



ADVERTENCIA!

Nunca instale el termostato en un lugar donde pueda haber fugas de agua.

Evite tirar, lanzar, aporrear o abrir frecuentemente el termostato.

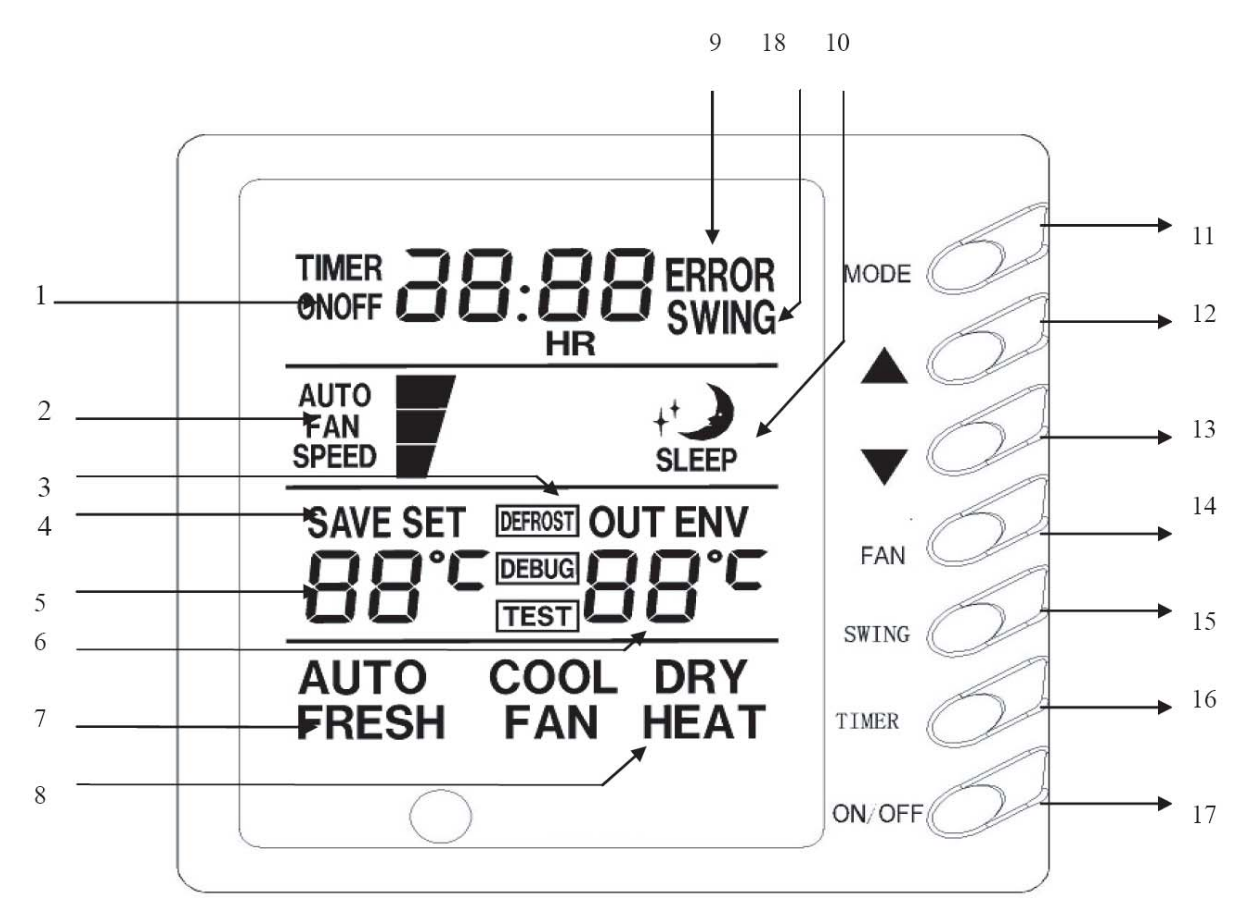


Fig. 1

Componentes del termostato			
1	Indicador hora y temporizador /TIMER	10	Indicador estado modo noche /SLEEP
2	Indicador velocidad ventilador / FAN (Auto, Alta, Media, Baja)	11	Botón Modo /MODE
3	Indicador estado de desescarche	12	Botón aumento temperatura
4	Indicador estado de ahorro de energía	13	Botón disminución temperatura
5	Indicador temperatura programada	14	Botón función ventilador /FAN
6	Indicador temperatura ambiental	15	Botón de movimiento de las lamas / SWING
7	Indicador estado aire fresco	16	Ajuste de hora /TIME
8	Función / MODE (Frío, deshumidificación, ventilador, calor, auto	17	Botón encendido y apagado / ON/OFF
9	Indicador estado de errores	18	Indicador de estado del movimiento de las lamas

1) Encender o apagar ON/OFF (Fig. 2)

★ Pulse el botón ON/OFF, la unidad de aire acondicionado se encenderá

★ Pulse de nuevo el botón ON/OFF, la unidad se apagará

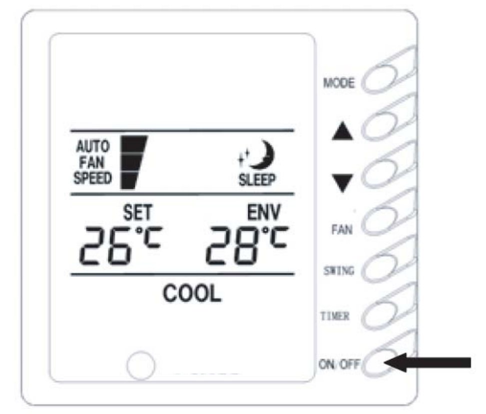
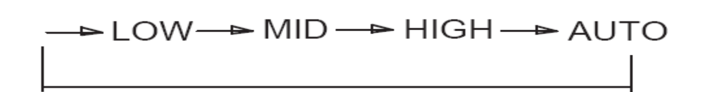


Fig. 2

2) Control de ventilador / FAN (Fig. 3)

★ Pulse este botón para cambiar la velocidad del ventilador según la siguiente secuencia:



★ En modo deshumidificación (DRY) el ventilador funcionará a velocidad baja automáticamente.

Fig. 3

3) Ajuste de temperatura (Fig. 4)

★ Pulse este botón ▲ para aumentar la temperatura

★ Pulse este botón ▼ para disminuir la temperatura

Fig. 4

Con cada pulsación de estas teclas la temperatura aumenta o disminuye 1ºC.
NOTA: Función de bloqueo: Cuando ▲▼ se pulsan simultáneamente durante 5 segundo, el indicador de temperatura mostrará EE y todos los botones quedarán bloqueados, si los pulsa de nuevo durante 5 segundos simultáneamente, se desbloquearan los botones. Si el termostato está bloqueado por un monitor remoto o por un control centralizado, las teclas del termostato y todas sus funciones estarán invalidadas, y el indicador de temperatura mostrará CC.

★ Rango de selección de temperaturas:

Calefacción (HEAT):	16ºC ~ 30ºC
Refrigeración (COOL)	16ºC ~ 30ºC
Deshumidificación (DRY)	16ºC ~ 30ºC
Ventilación (FAN)	Temperatura no seleccionable
AUTO	Temperatura no seleccionable

4) Programación del movimiento de las lamas / SWING (Fig.5)

★ Presione la tecla SWING, y la palabra SWING aparecerá en la pantalla y la unidad funcionará en este modo.

★ Presione de nuevo la tecla SWING y la palabra SWING desaparecerá de la pantalla y la unidad dejará de funcionar en este modo.

Nota: La función de SLEEP puede ser programada por el mando a distancia.

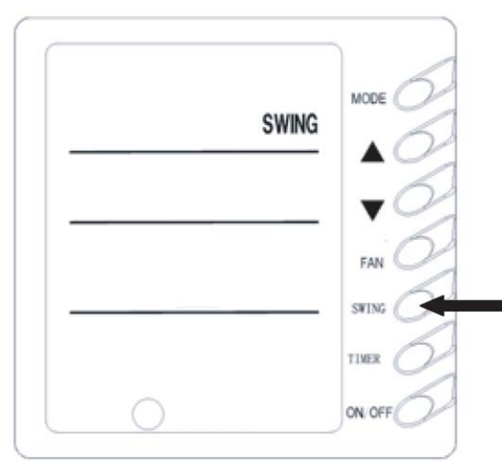


Fig. 5

5) Botón de funciones / MODE (Fig. 6)
Cada vez que se pulsa el botón "MODE", el modo de funcionamiento cambia según la siguiente secuencia:

→ COOL→ DRY→FAN→HEAT →AUTO

(FRIO, DDESHUMIDIFICACIÓN, VENTILACIÓN, CALOR, AUTO)

★ COOL se mostrará en el visor cuando funcione en modo refrigeración. Durante este tiempo siempre hay que seleccionar una temperatura más baja de la existente en la sala, si no, sólo funcionará en modo ventilación.

★ DRY semostrará en el visor cuando el equipo funcione en modo deshumidificación, En este modo el ventilador funcionará a baja velocidad dentro de una rango de temperaturas. El control de temperatura no es muy preciso en el modo deshumidificación, pero el efecto de ahorro de energía es más satisfactorio.

★ HEAT se mostrará en el visor cuando funcione en modo calefacción. Durante este tiempo siempre hay que seleccionar una temperatura más alta de la existente en la sala.

★ FAN se mostrará en el visor cuando funciones en el modo ventilación.

AUTO se mostrará en el visor cuando funciones en modo auto. La unidad ajustará lsu funcionamiento de modo automático de acuerdo con la temperatura ambiente.

★ En modo calefacción, cuando la temperatura exterior es baja y la humedad es elevada, puede generarse hielo en la unidad exterior y reducir la capacidad calorífica. Cuando esto ocurre, el controlador iniciará automáticamente el ciclo de desescarche. Durante este ciclo se detendrá el modo calefacción y se mostrará DEFROST en el visor. La unidad volverá a funcionar automáticamente cuando acabe este ciclo.
Nota: Las unidades Frío Solo, no tiene modo calefacción y cuando se activa el ahorro de energía el modo Auto será invalidado.

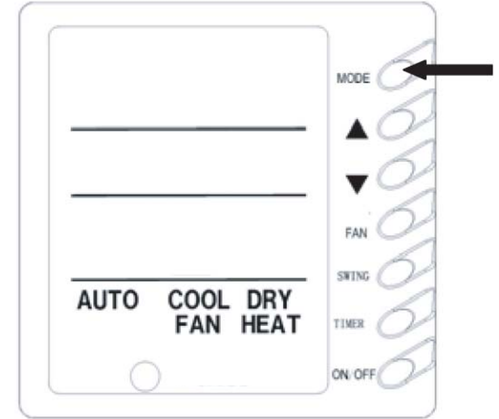


Fig. 6

6) Temporizador / TIMER (Fig. 7)
Con la unidad apagada, se puede programar el encendido del temporizador. Cuando la unidad está encendida, se puede programar el apagado del temporizador. Cuando se pulsa la tecla TIMER la unidad activa el estado del temporizador y parpadea en el visor la palabra TIMER. Entonces presionar ▲ ▼ para ajustar la temporización. Pulse otra vez TIMER la temporización entrará en efecto y desde este momento empieza a contar el tiempo. Para anular dicha función, pulse de nuevo TIMER.

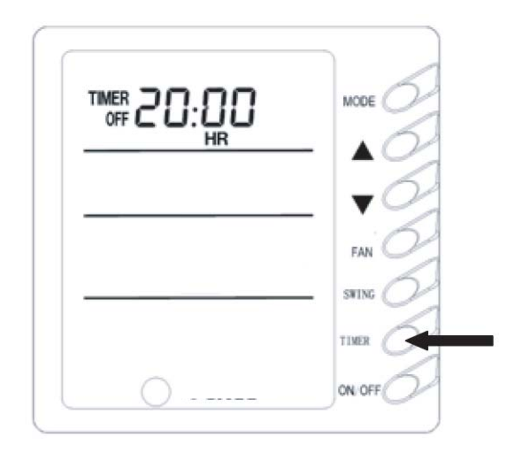


Fig. 7

Nota: Si ocurriera algún malfuncionamiento cuando el temporizador está programado, el visor indicará el código de error, el botón del temporizador no estará activo, pero el tiempo programado seguirá disponible.

7) Visor de la temperatura exterior (Fig. 8)
En las condiciones normales, el indicador “OUT ENV” sólo mostrará la temperatura interior. Presione la tecla SWING durante 5 segundos consecutivos, tanto si la unidad esta encendida o apagada, y la pantalla mostrará la temperatura exterior.
① Cuando la temperatura exterior tomada es un valor positivo, el visor no mostrará la temperatura programada. Mostrará la temperatura tomada con el sistema interno de temperatura exterior

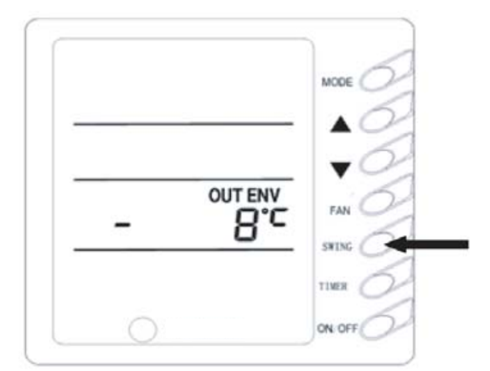


Fig. 8

② Cuando la temperatura exterior tomada es un valor negativo, el visor de temperatura mostrará el valor absoluto de la temperatura exterior.

Después de 10 segundos mostrando la temperatura exterior el indicador volverá a mostrar la temperatura interior.
Nota: Si la unidad no está equipada con un sensor exterior, esta función no existirá.

8) Programación ahorro de energía (Fig. 9)

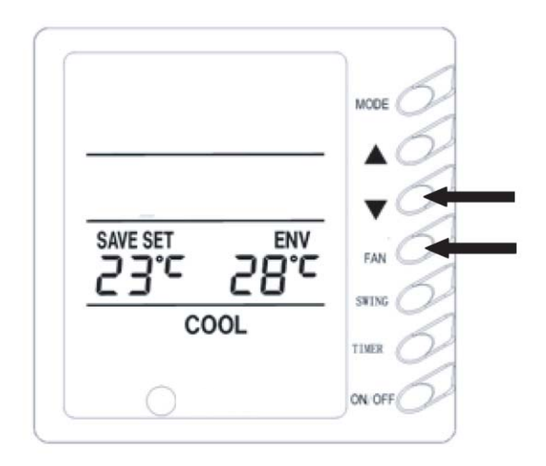


Fig. 9

Con la unidad apagada, presione la tecla FAN y ▼ simultáneamente durante 5 segundos para activar el menú de ahorro de energía, el indicador mostrará SAVE y COOL, (si es la primera vez que se activa esta función el valor inicial será 26). El límite de temperatura mínima aparecerá en el indicador y el valor de temperatura programada parpadeará. Programe el límite de temperatura mínima usando ▲ ▼ (el rango de temperatura mínima está entre 16ºC ~ 30ºC). Presione la tecla ON/OFF para confirmar la programación. También utilice la tecla ▲ ▼ para programar la temperatura máxima y el valor de temperatura ambiental parpadeará, (el rango de temperatura máxima está entre 16ºC ~ 30ºC).
Presione ON/OFF para confirmar la programación. Tenga en cuenta que la temperatura máxima debe ser superior que la temperatura mínima programada, de otro modo el sistema guardará la temperatura más alta como temperatura máxima y la más baja como temperatura mínima.
Presione la tecla MODE para completar la programación de la función de Ahorro de energía para los modos calefacción y deshumidificación, y volver a la programación de ahorro de energía para el modo calefacción (Las unidades sólo frío no disponen de esta función). Ahora en la pantalla aparecerá SAVE y HEAT. Presione la tecla FAN y ▼ simultáneamente durante 5 segundos para salir de la programación de la función de ahorro de energía. Cuando el interfaz de la función de ahorro de energía está activado, el sistema saldrá del interfaz si no hay ninguna operación en 20 segundos después de la última introducción de datos. Y el visor volverá a su estado normal de unidad apagada. Una vez la programación está completada el indicador mostrará SAVE. Ahora la temperatura programada no debería exceder del rango de temperatura programada en la función de ahorro de energía, por ejemplo, la temperatura mínima programada es de 23ºC y la máxima es de 27ºC, así que la temperatura sólo puede ser modificada entre 23ºC y 27ºC, usando el mando a distancia o el termostato. Si la temperatura máxima programada es igual a la temperatura mínima programada, el sistema solo funcionará a esa temperatura bajo todos los modos.
Para desactivar la programación de ahorro de energía después de que haya surgido efecto:
Presione la tecla FAN y ▼ simultáneamente durante 5 segundos cuando la unidad esta apagada. Los valores programados anteriormente quedarán grabados para la próxima programación. Aunque la unidad sea desconectada de la corriente los valores programados seguirán en la memoria del termostato. La programación de función de ahorro de energía volverá a funcionar cuando se enchufe de nuevo la unidad. Si se activa la función de ahorro de energía el modo SLEEP y AUTO quedarán invalidados

9) Función Memoria caída de tensión (Fig. 10)

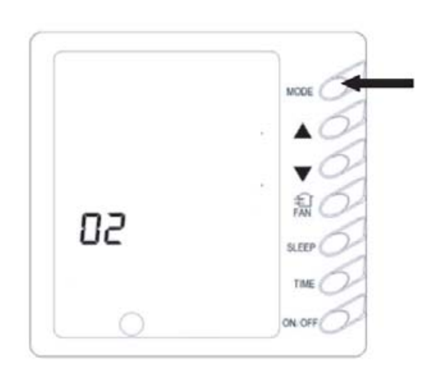


Fig. 10

Cuando la unidad está apagada presione durante 10 segundos consecutivos la tecla MODE para programar los valores de decidir si el estado de la unidad encendido o apagado sean memorizados cuando haya una caída de tensión. Si el indicador muestra 01, significa que el estado de la unidad tanto si está apagada como encendida será memorizado. Si el indicador muestra 02, significa que cuando haya una caída de tensión el estado de la unidad no será memorizado.
Presione ON/OFF para guardar la configuración y salir de la función.



10) Visor códigos de error
Cuando hay un error en la operativa de la unidad, ERROR aparecerá en el visor del termostato, así como el código de error. Cuando hay varios errores al mismo tiempo, los códigos de error se irán mostrando uno tras otro en el visor. El primer dígito denota el número de sistema. Cuando sólo hay un sistema, el dígito del sistema no se muestra. Los dos últimos dígitos indican el detalle del código de error. Por ejemplo como muestra la figura 11, muestra el sistema 1, el código significa baja presión del compresor

Las definiciones de los códigos de error son los siguientes:

Código	Error
E0	Fallo en la bomba de desagüe
E1	Protección de alta presión en el compresor
E2	Hielo en la batería interior
E3	Protección de baja presión en el compresor
E4	Temperatura de descarga del compresor
E5	Sobrecarga del compresor
E6	Error de comunicación
E8	Protección del ventilador interior
E9	Depósito bomba lleno
F0	Error en el sensor de temperatura interior
F1	Error en el sensor de temperatura de la evaporadora
F2	Error en el sensor de temperatura del condensador
F3	Error en el sensor de temperatura exterior
F4	Error en el sensor de temperatura de descarga
F5	Error del sensor de temperatura en el termostato

Función Depurar	
	Cuando la unidad está apagada, presione FAN y SLEEP simultáneamente para activar el menú de depurar. El visor mostrará “DEBUG”. Presione la tecla MODE para seleccionar ítem y con las teclas ▲ ▼ se elige el número de opción deseada. 01= La temperatura interior es tomada con el sensor de la unidad interior 02= La temperatura interior es tomada con el sensor del termostato 03= La temperatura interior es tomada con el sensor del termostato en los modos Calor y Auto, o por lo contrario es tomada con el sensor de la unidad interior en los otros modos. Por defecto esta programado 03.

4- Funcionamiento del mando a distancia (programación Standard)



Precauciones:

- Asegúrese que no hay obstáculos entre el mando a distancia y la unidad receptora del aire acondicionado
- Nunca lance ni deje caer el mando a distancia
- No deje penetrar ningún líquido en el mando a distancia. Evite la luz directa del sol sobre el mando a distancia. No ponga el mando a distancia cerca de una fuente de calor.

Botón SWING. Cuando se presiona, las lamas empiezan a rotar automáticamente y se paran cuando persona de nuevo

Botón Ventilador FAN. Presione para cambiar la velocidad del ventilador:

AUTO FAN

Botón de Temperatura. La temperatura aumenta 1ºC cuando presiona + y disminuye 1ºC cuando presiona -.
En modo refrigeración “COOL” el rango de temperatura puede ser seleccionado de 16ºC~30ºC.
En modo deshumidificación “DRY” el rango de temperatura puede ser seleccionado de 16ºC~30ºC.
En modo calefacción “HEAT” el rango de temperatura puede ser seleccionado de 16ºC~30ºC.

Modo Refrigeración
Modo Deshumidificación
Modo Ventilador
Modo Calefacción

Botón Encendido/ apagado ON/OFF
Presiona para encender o apagar la unidad.

Botón MODE. Presione este botón para cambiar de función en este orden:

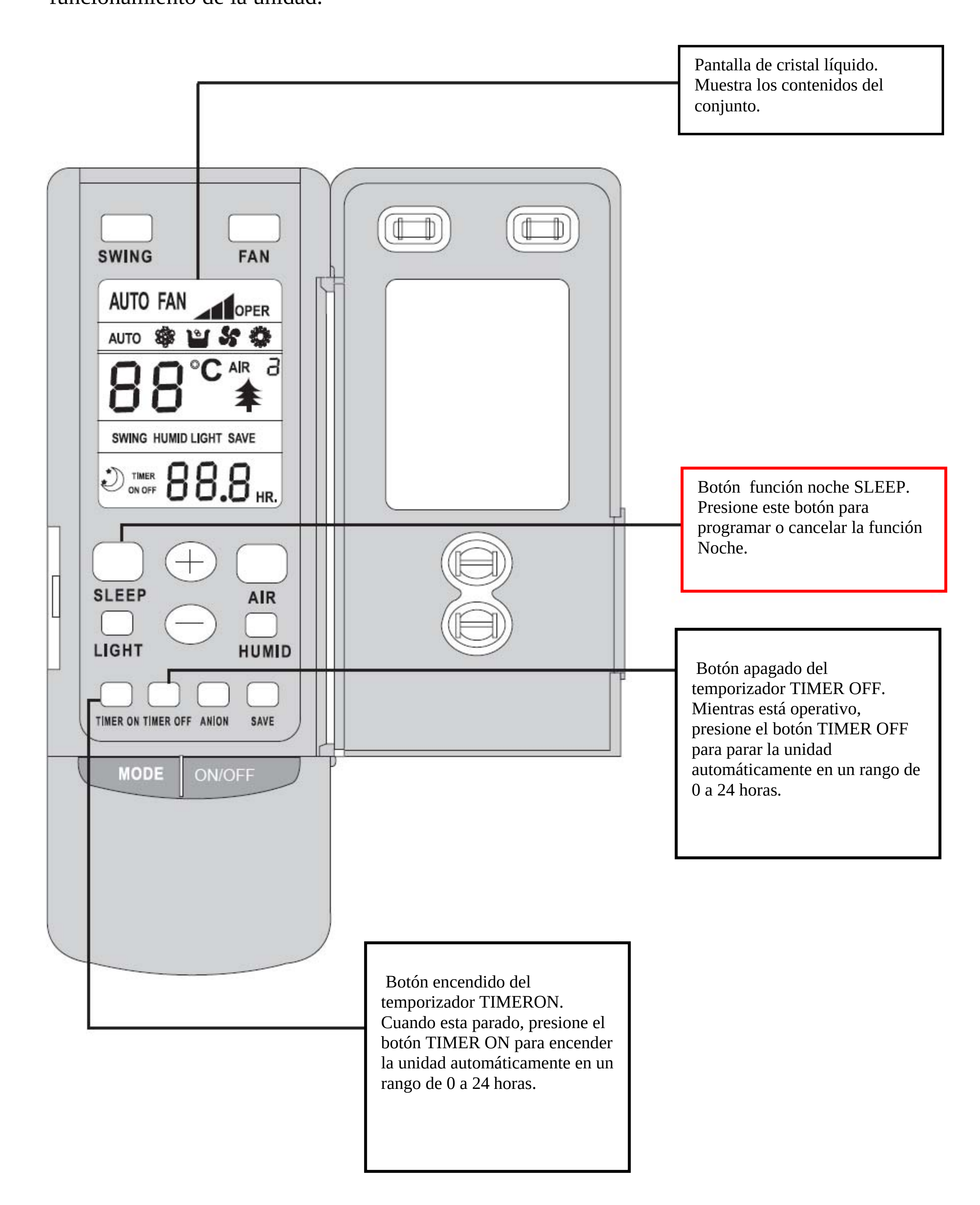
AUTO

SWING FAN
AUTO FAN OPER
AUTO
88 ºC AIR
SWING HUMID LIGHT SAVE
TIMER ON/OFF 88.8 HR.
MODE ON/OFF

Nombre y funciones del mando a distancia (abra la tapa)

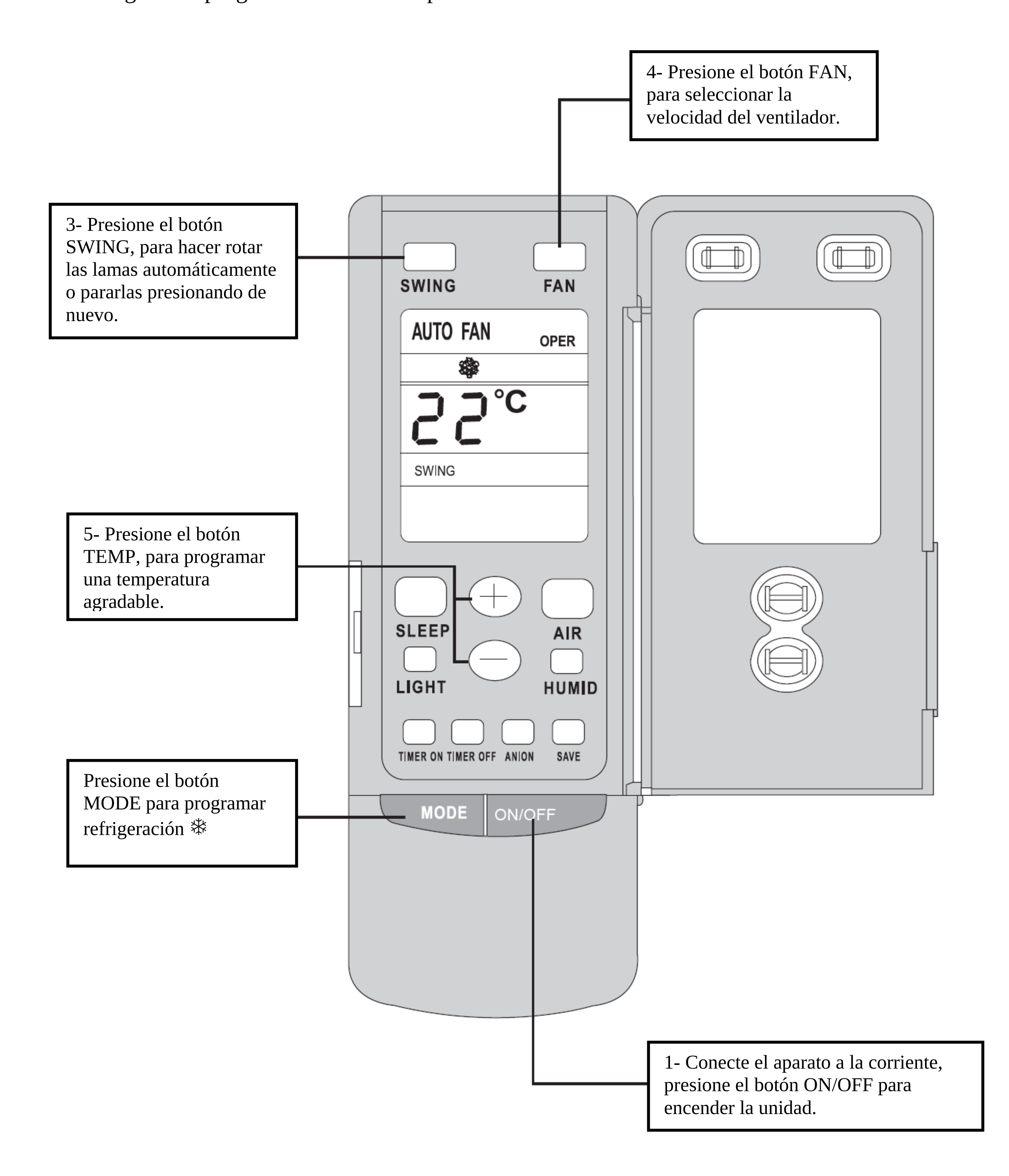
★ Nota: Este tipo de mando a distancia es estandarizado. Algunos bontones del mando los cuales no estan disponibles para esta unidad de aire acondicionado no se describiran a continuación.

★ Intentar hacer funcionar los botones que no se mencionan a continuación no afectará el funcionamiento de la unidad.



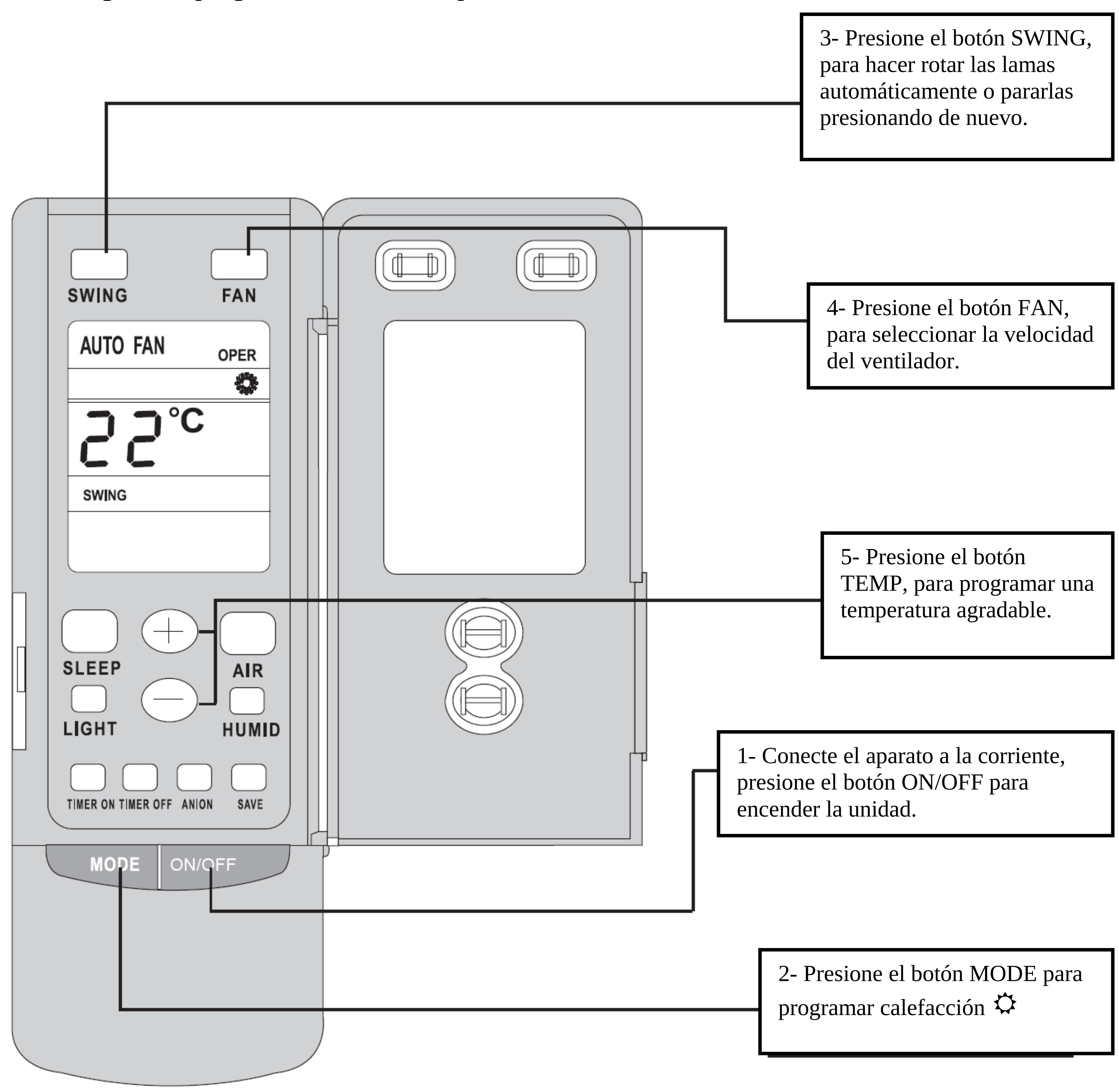
★ **Procedimiento modo refrigeración COOL**

- De acuerdo con la diferencia enter la temperatura de habitación y la temperatura programada, el microordenador puede controlar si refrigerar o no.
- Si la temperatura de la habitación es mas alta que la temperatura programada, el compresor funcionará en modo refrigeración.
- Si la temperatura de la habitación es mas baja que la temperatura programada, el compresor se parará y sólo funcionará el ventilador de la unidad interior.
- El rango de la programacion de la temperatura es entre 16ºC~30ºC.



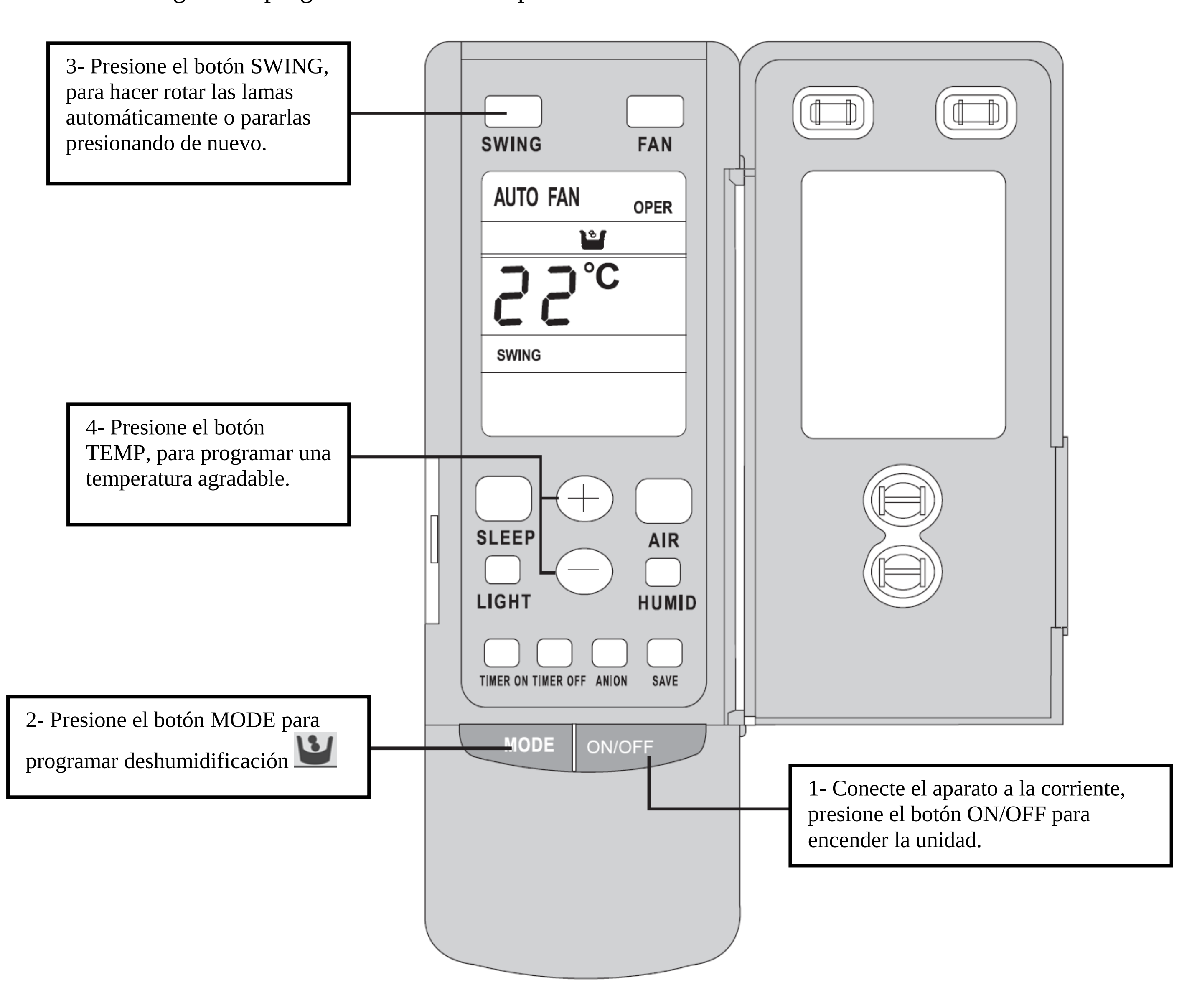
★ **Procedimiento modo calefacción HEAT**

- Si la temperatura de la habitación es mas baja que la temperatura programada, el compresor funcionará en modo calefacción.
- Si la temperatura de la habitación es mas alta que la temperatura programada, el compresor y el ventilador de la unidad exterior se pararán, sólo el ventilador de la unidad interior funcionará.
- El rango de la programacion de la temperatura es entre 16ºC~30ºC.



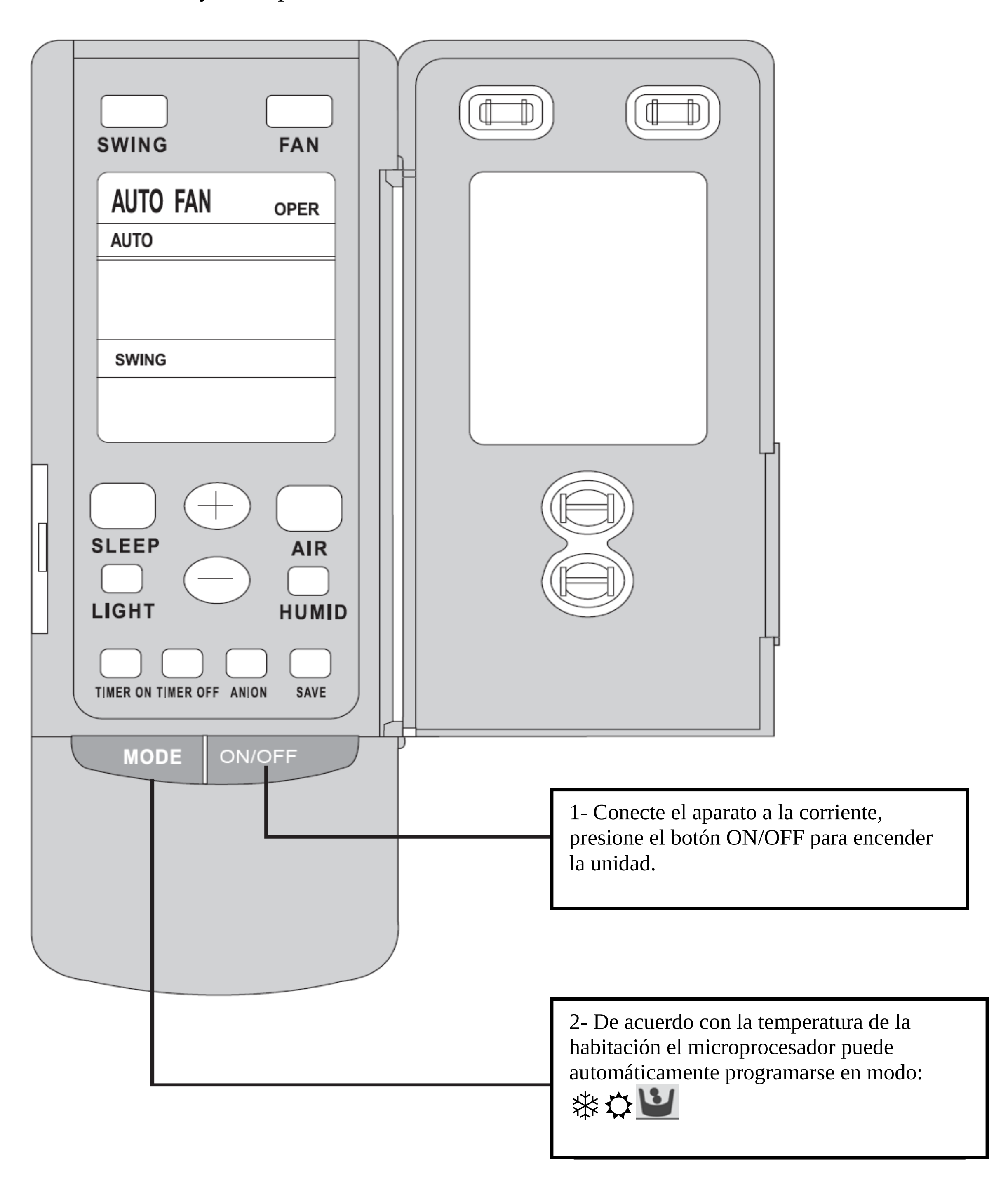
★ **Procedimiento modo deshumidificación DRY**

- Si la temperatura de la habitación es mas baja que la temperatura programada, el compresor y los ventiladores de las unidades interior y exterior se pararán.
- Si la temperatura de la habitación está entre ± 2 grados de la temperatura programada, la unidad de aire acondicionado deshumidificará.
- Si la temperatura de la habitacion es mas alta que la temperatura programada, funcionará en modo refreigeración.
- El rango de la programacion de la temperatura es entre 16ºC~30ºC.



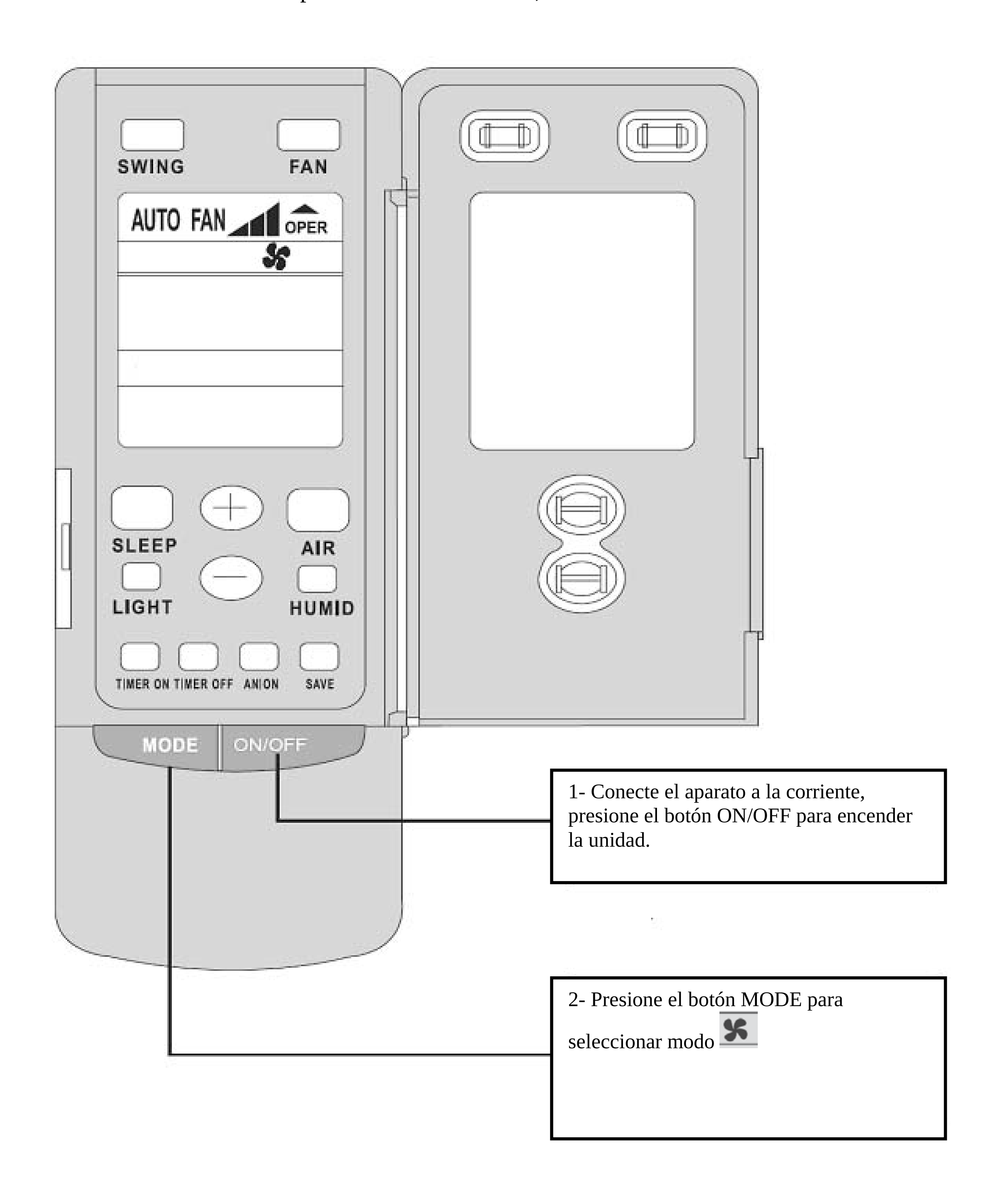
★ **Procedimiento modo auto AUTO**

- De acuerdo con la temperatura de la habitación el microprocesador puede automáticamente programarse en modo refreigeración, calefacción o deshumidificación.
- En modo AUTO, la temperatura standart es 26ºC para refrigeración, 24ºC para deshumidificación y 20ºC para modo calefacción.

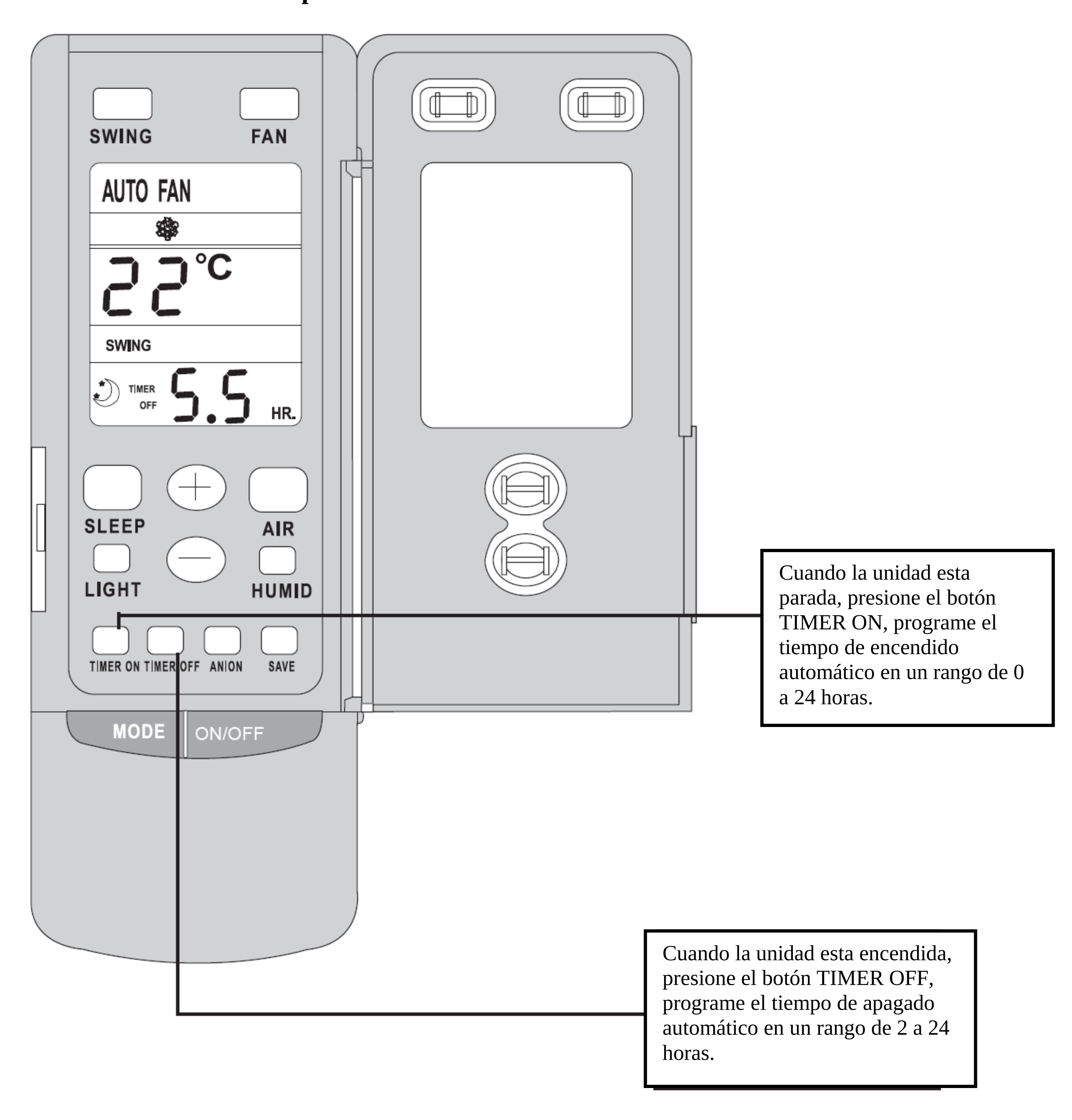


★ **Procedimiento modo ventilador FAN**

- Conecte el aparato a la corriente.
- Presione el botón de encedido ON/OFF
- Presione la tecla MODE para seleccionar la función ventilador FAN.
- Presione el botón FAN para seleccionar ALTA, MEDIA o BAJA velocidad.

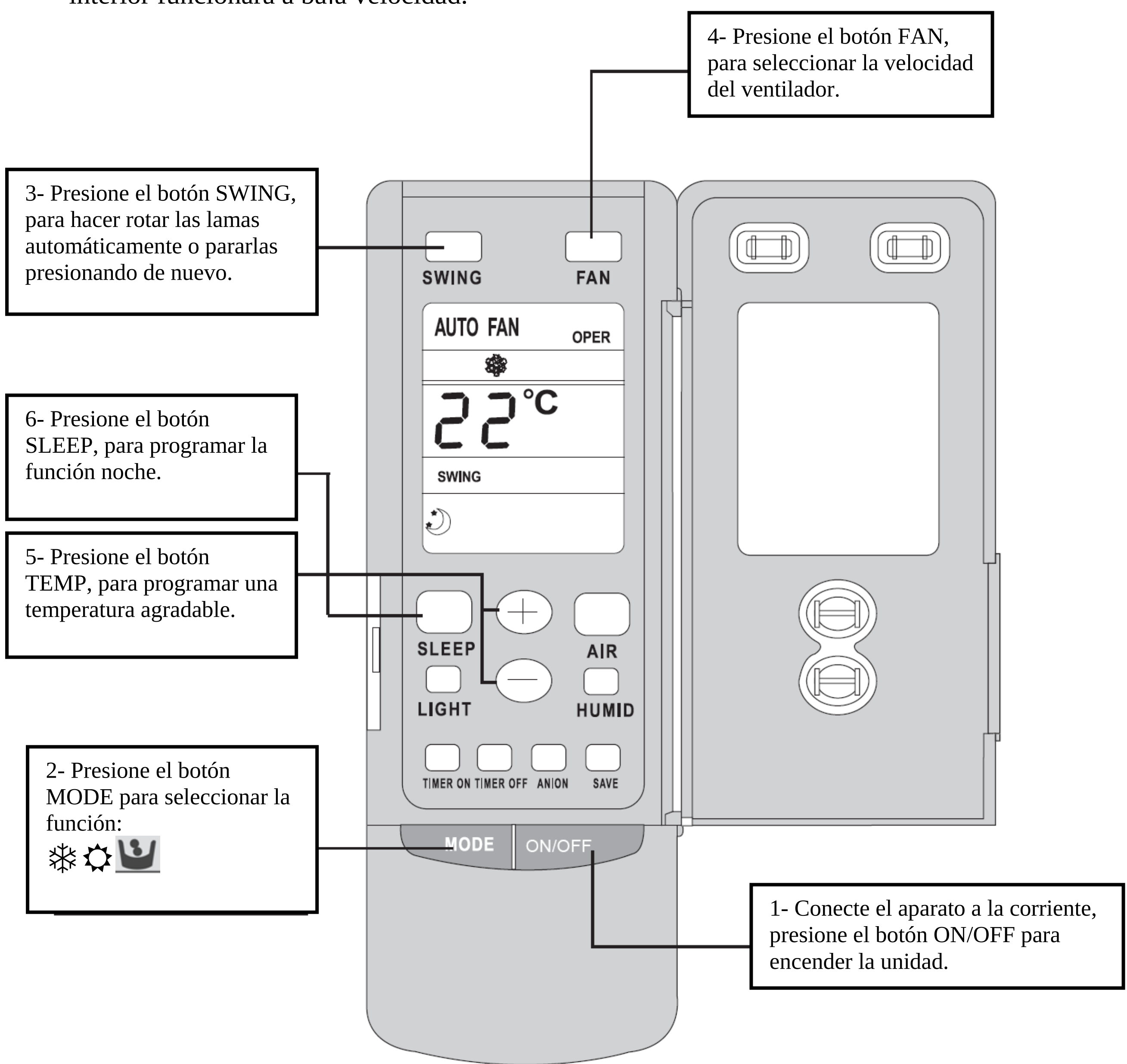


★ Procedimiento modo temporizador TIMER



★ Procedimiento modo noche SLEEP

- Cuando la unidad trabaja en modo refrigeración o deshumidificación, si se pprograma la función SLEEP, la temperatura aumentará 1ºC en una hora y 2ºC en dos horas. El ventilador de la unidad interior funcionará a baja velocidad.
- Cuando la unidad trabaja en modo calefacción, si se programa la función SLEEP, la temperatura disminuirá 1ºC en una hora y 2ºC en dos horas. El ventilador de la unidad interior funcionará a baja velocidad.

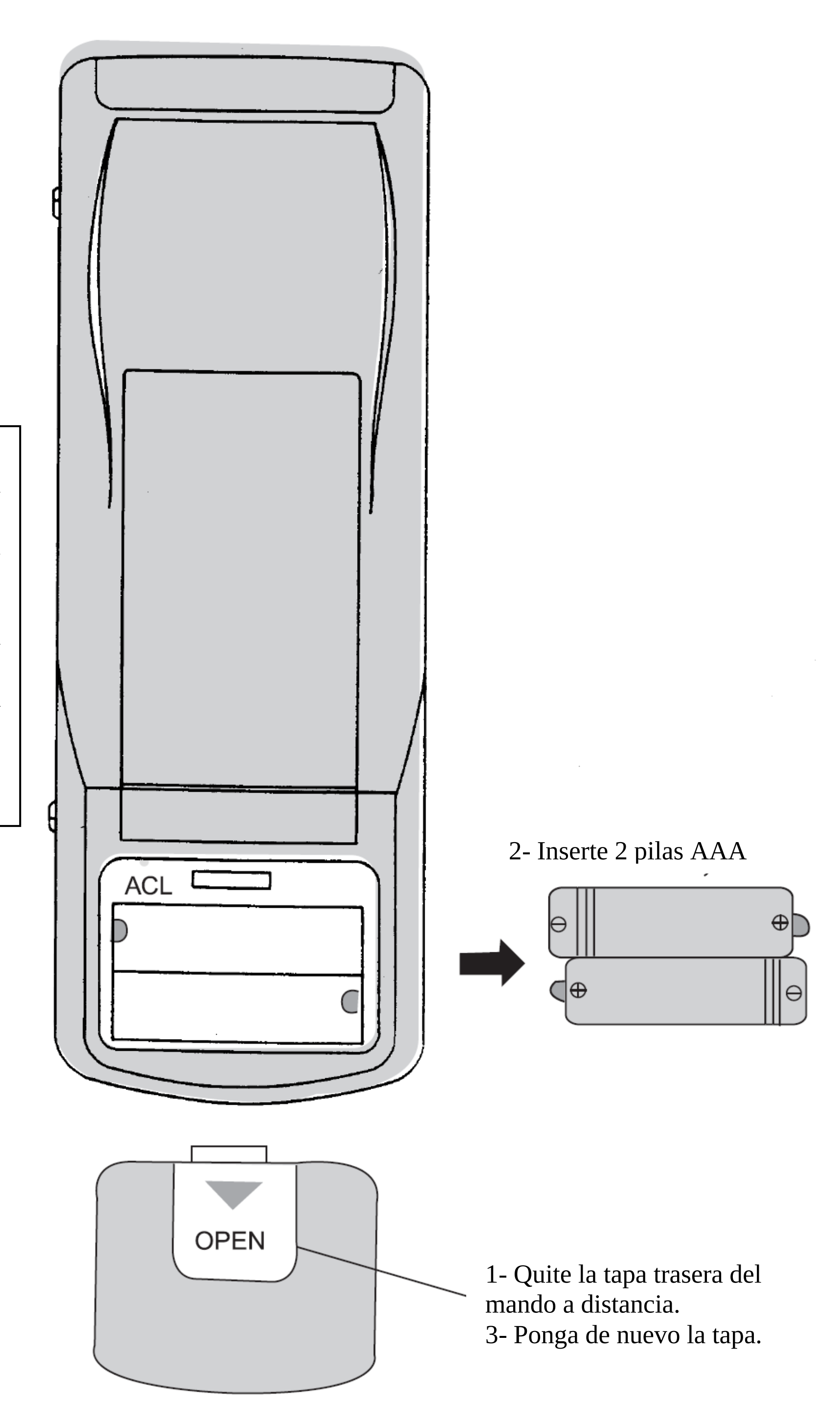


★ Colocación de las pilas en el mando a distancia.

1- Quite la tapa trasera del mando a distancia.
2- Inserte 2 pilas AAA y presione el botón “ACL”
3- Ponga de nuevo la tapa

Nota:

- No mezcle pilas nuevas con usadas, o de diferente tipo.
- Si el mando a distancia no va a ser usado durante un largo periodo de tiempo, saque las pilas para evitar que derramen líquido y produzca daños
- La señal del mando a distancia alcanza unos 10 metros de distancia.



5、Temporizador semanal (opcional)

- Control del temporizador semanal (con función de control centralizado)

Funciones del control centralizado y del temporizador semanal: El control centralizado y el temporizador semanal estan integrados en el mismo termostato. El sistema tiene ambas funciones. Se puede controlar hasta 16 unidades simultáneamente a través del control centralizado (temporizador semanal). El temporizador semanal tiene la función de invalidar la unidad inferior. La función del temporizador semanal es capaz de realizar 4 periodos de ON/OFF en cada unidad cada día y del mismo modo alcanzar una operativa completamente automática. No se puede programar el temporizador para las vacaciones.

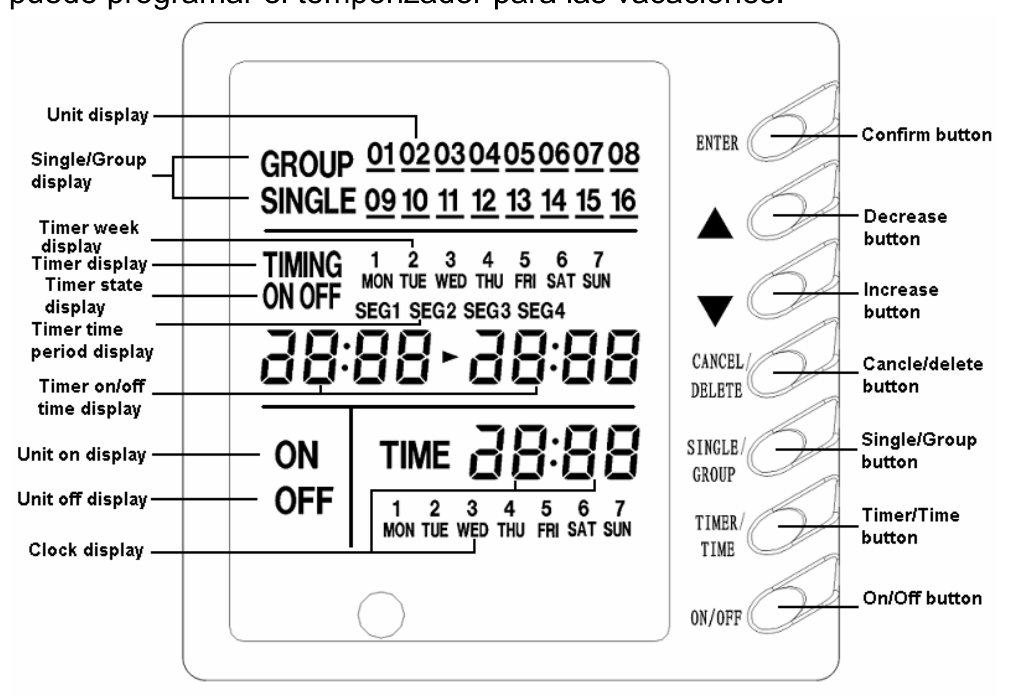


Fig.1

Este temporizador semanal adopta 485 modos de comunicación con el control manual de cada unidad , y puede controlar hasta 16 unidades , adaptando un cable tipo 2-core twisted-pair la distancia más larga de comunicación puede ser de 1200 metros. Una vez conectado, el Temporizador semanal puede mostrar todas las unidades conectadas (la secuencia de la unidad se determina por el código elegido en el control manual de cada unidad). El encendido y apagado de cada unidad puede hacerse a través del temporizador y la función de protección de botones

del control manual puede hacerse a través de la programación del Temporizador. La selección de modos y ajuste de temperatura y otras funciones se hace a través del control manual de cada unidad.

Nota:

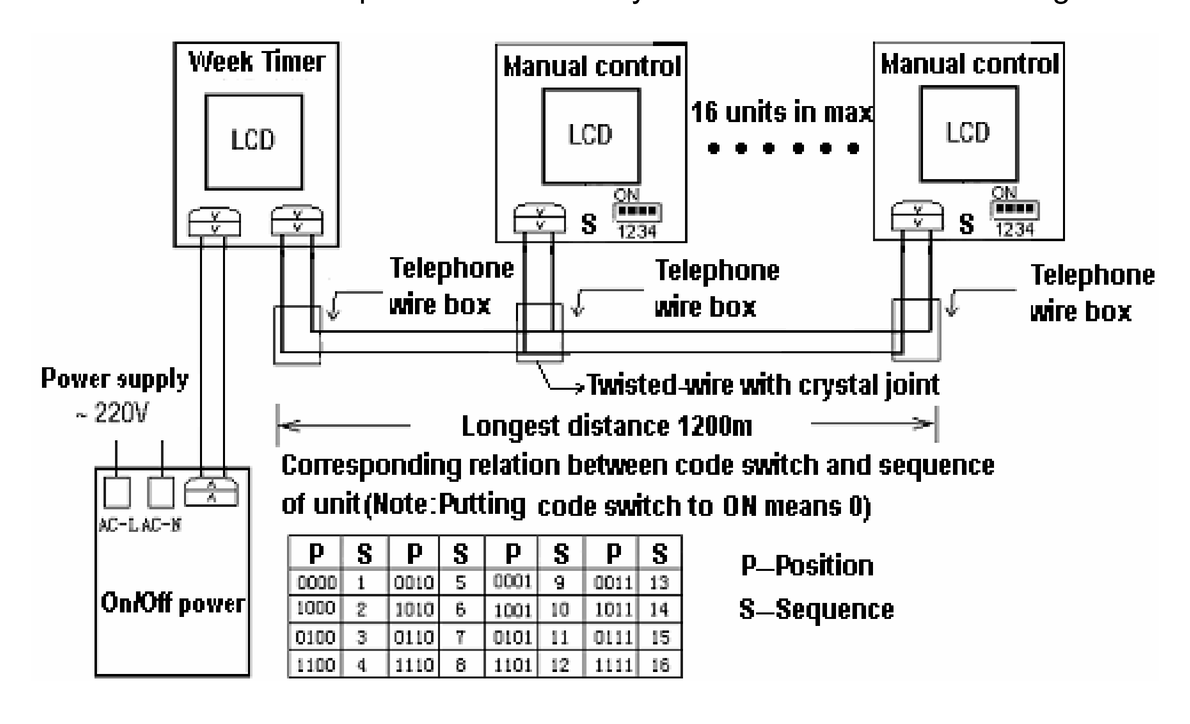
1、Para la unidad superior revisa las 16 unidades inferiores consecutivamente. Sólo dispondrá de 16 segundos desde la programación hasta que la unidad responda.

2、 Por favor haganos saber sus necesidades antes de hacer el pedido, este Temporizador sólo se sirve cuando el cliente lo solicita (Kit de comunicación con el temporizador semanal en el control manual han sido preparados).

1、Teclee▲ o ▼ para seleccionar la unidad que se quiere controlar. Se pueden controlar varias unidades a través del Group Control (1~16), o controlar una unidad a través del Single Control.

2、Cuando selecciona una o varias unidades a través de Single o Group control, se puede programar el temporizador y el encendido /apagado. La programación del temporizador puede activarse/desactivarse 4 veces al día durante una semana.

3、La conexión entre el temporizador semanal y el control manual es de la siguiente forma:



P	S	P	S	P	S	P	S
0000	1	0010	5	0001	9	0011	13
1000	2	1010	6	1001	10	1011	14
0100	3	0110	7	0101	11	0111	15
1100	4	1110	8	1101	12	1111	16

Fig.2

6- Funcionamiento optimo

Ajuste la temperatura de la habitación adecuadamente	
Ajuste la temperatura de la habitación adecuadamente para crear un ambiente agradable.	
Nunca coloque nada debajo la unidad interior que tenga que permanecer seco	
Podría caer agua de la unidad interior cuando la humedad supera el 80%, o cuando la salida de drenaje está taponada.	
Desconecte el aparato del suministro eléctrico cuando la unidad no vaya a ser utilizada por un largo periodo de tiempo	
Cuando la unidad esta conectada a la corriente consume algunos vatios, aunque no esté en funcionamiento. Desconecte del suministro eléctrico para ahorrar energía.	
No abra puertas y ventanas durante largo rato cuando funcione la unidad de aire acondicionado	
El buen funcionamiento de la calefacción o refrigeración podría verse afectado si se abren puertas y ventanas durante largo rato.	
Sitúe el TV, radio, estero, etc. como mínimo a 1 metro de distancia de la unidad interior y del mando a distancia	
Podría causar interferencias en la imagen o el sonido.	
Evite el flujo directo de aire sobre plantas o animales	
Podría dañarles.	

7- Solución de problemas

★ **ADVERTENCIA**

- En caso de problemas (por ej. olor a quemado) desconecte de la corriente inmediatamente y contacte con el servicio técnico.
- No intente reparar la unidad de aire acondicionado usted mismo, una mala reparación podría causar un incendio, contacte con el servicio técnico.

★ **Revise los siguientes pasos antes de contactar con el servicio técnico.**

Síntoma	Causa	Medidas correctivas
El sistema no funciona en absoluto	Las fases estan opuestas o se ha fundido un fusible	Cambie las fases o cambie el fusible
	Está desconectado del suministro electrico	Funcionará cuando se restablezca el suministro eléctrico
	El enchufe está mal conectado	Conecte correctamente el enchufe
	Se han gastado las pilas del mando	Cambie las pilas
	Fuera del radio de acción del mando a distancia	Mantenga una distancia dentro de 10 metros
El sistema se para justo cuando empieza a funcionar	Objetos en las salidas o entradas de aire de la unidad de aire acondicionado	Sáquelas
No funciona correctamente la calefacción y la refrigeración	Objetos en las salidas o entradas de aire de la unidad de aire acondicionado	Sáquelas
	Programación de la temperatura incorrecta	Vea página 15
	Ventilador a velociada baja	Vea página 15
	La dirección de aire no es correcta	Vea página 15
	Puertas o ventanas estan abiertas	Ciérrelas
	Luz directa del sol	Cierre las cortinas
	Demasiada gente en la habitación	
	Demasiadas fuentes de calor	
	Filtro de aire sucio	Limpie los filtros

★ Nota: Si el problema persiste después de revisarr los puntos anterioes, por favor contacte con el servicio técnico.

★ **Los siguientes puntos no son problemas**

	Supuesto problema	Causa
La unidad no funciona cuando	Se reinicia después de una parada	Una vez la unidad se ha apagado, no funcionará en 3 minutos para su protección
	Se presiona la programación de temperatura y se libera inmediatamente	
	Se conecta	Espere un minuto
Emite neblina	Cuando funciona en refrigeración	El aire de la habitación se enfría rapidamente y aparece neblina
La unidad exterior está caliente	Después que la unidad haya sido apagada	El compresor emite calor para prepararse a funcionar de nuevo
Ruido	Se oye un zumbido cuando de enciende	Es el sonido del termostato cuanto empieza a funcionar, el ruido disminuirá en un minuto
	Se oye como agua correr mientras funciona	Causado por el gas refrigerante fluyendo dentro la unidad
	Se oye como “shuh” al empezar o inmediatamente después de para la función descarche.	Causado por el gas refrigerante cuando fluye o cambia el flujo
	Se oye un sonido flojo y continua cuando el sistema funciona en función refrigeración o al parar	El ruido se oye cuando la bomba de drenaje trabaja
	Se oye un ruido a rotura mientras funciona o cuando ya se ha apagado	A causa de la contracción o dilatación del panel dado al cambio de temperatura
Sale polvo de la unidad	Cuando se enciende después de un largo periodo	El polvo abosorvido por la unidad es expulsado
El aire que sale huele	Durante el funcionamiento	Es causado por los olores de la habitación que han sido absorbidos por la unidad